

User Instruction Manual Oxford® Quickfit Deluxe Sling

To avoid injury, read user manual prior to use. For alternative languages, contact your authorised service provider. Always refer to Joerns.co.uk for latest revision.

Manuel de l'utilisateur Oxford® Sangle Quickfit Deluxe

Afin d'éviter tout accident, veuillez lire attentivement la notice avant utilisation. Pour obtenir ces informations dans une autre langue, veuillez contacter votre prestataire de service agréé. Reportez-vous toujours à Joerns.co.uk pour la dernière révision.

Benutzerhandbuch Oxford® Quickfit Deluxe Schlinge

Um Verletzungen zu vermeiden, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung. Für andere Sprachen wenden Sie sich an Ihren autorisierten Dienstanbieter. Beziehen Sie sich immer auf Joerns.co.uk für die neueste Version.

Manual de Instrucciones Oxford® Eslinga Quickfit Deluxe

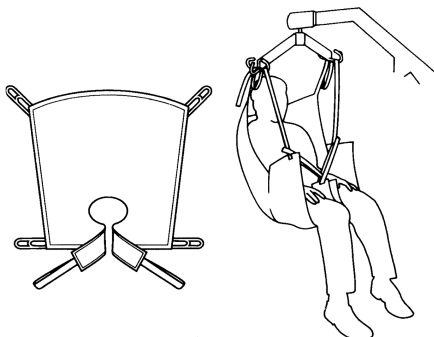
Para evitar posibles daños, lea previamente el manual de usuario. Para otros idiomas, póngase en contacto con su proveedor de servicios autorizado. Consulte siempre Joerns.co.uk para obtener la última revisión.

Manuale d'uso per l'utente Imbracatura Oxford® Quickfit Deluxe

Per evitare possibili lesioni, prima dell'uso leggere questo manuale. Per altre lingue, contattare un Centro di assistenza autorizzato. Fare sempre riferimento a Joerns.co.uk per l'ultima revisione.

Gebruikershandleiding Oxford® Quickfit Deluxe tilband

Lees voor gebruik de handleiding om letsel te voorkomen. Neem voor andere talen contact op met uw erkende dienstverlener. Raadpleeg altijd Joerns.co.uk voor de laatste revisie.



Introduction

The Quickfit Deluxe sling is a development of the standard Quickfit design and is suitable for the vast majority of patients. Contoured leg sections provide increased hip and thigh support and it can be used for amputees following careful assessment.

Special Sling Orders

On occasions, material, dimensional and other changes outside of the standard specification are requested. Please be advised, that aside of any model specific references, fitting, washing and safety guidelines remain applicable. If you are in any doubt, please contact your authorised Oxford service agent or Joerns Healthcare directly.

Statement of Intended Use

A sling is an item of moving and handling equipment that is used with a mechanical lift in order to facilitate the transfer of a patient. It comprises a specially designed and constructed piece of fabric that is placed under and/or around a patient before being attached to the spreader bar/cradle of a lift to raise, transfer and lower the patient. When selected and used correctly, a sling and lift combination will achieve a safer transfer and reduce the risks associated with manual handling.

It is the responsibility of a competent person to conduct a thorough risk assessment prior to using any sling, to ensure that the sling choice, method of positioning in the sling and procedure for transfer has been correctly determined for the patient. For further guidance, please contact your authorised Oxford Service Provider or Joerns Healthcare.

FOR USE WITH PASSIVE HOISTS ONLY.

Expected Service Life

The expected service life of an Oxford sling will vary dependent on use and following the care and washing instructions provided in the user guide. Factors such as wash temperature, detergents, frequency of use and patient weight will impact on the lifetime of your sling. Joerns Healthcare recommend that slings are checked each and every time prior to use to ensure the safety of the patient. Bleached, torn, cut, frayed or broken slings are unsafe and must be discarded and replaced. It is a requirement under LOLER (Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998) that slings are thoroughly checked and passed fit for use. For further advice, please contact your authorised Oxford Service Provider or Joerns Healthcare.

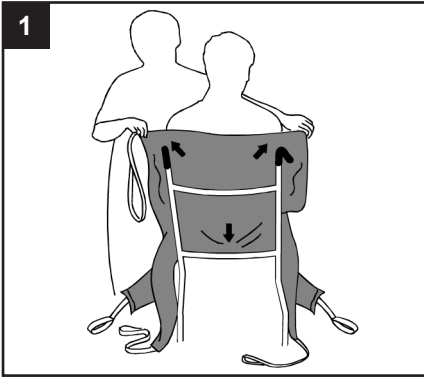
Serious Incident Reporting

In the event of a serious incident taking place during use of this product, affecting the patient and/or caregiver, it must be reported to the product manufacturer or authorised distributor. Should the incident take place within the European Union (EU), it must also be reported to the local competent authority within the member state.

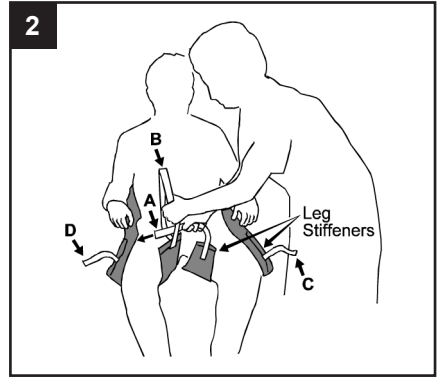
WARNING

- **OXFORD RECOMMENDS THE USE OF GENUINE OXFORD PARTS.** Oxford sling and lift products are designed to be compatible with one another. For country specific guidance on sling use and compatibility, please refer to the sling label or contact your local market distributor or Joerns Healthcare.
- For the safety of the patient and carer; before using a sling a full risk assessment must be conducted to ensure that the correct sling choice, method of positioning in the sling and procedure for transfer has been determined for the patient.
- **CHECK** sling and stitching before each use. Using bleached, torn, cut, frayed or broken slings is unsafe and could result in serious injury or death to the patient.
- **DO NOT** alter slings. Destroy and discard worn slings.
- **NEVER** leave a patient unattended.
- **DO NOT** exceed the rated capacity of the sling or lift.
- **DO NOT** attempt to re-position a patient by pulling on the sling loops.

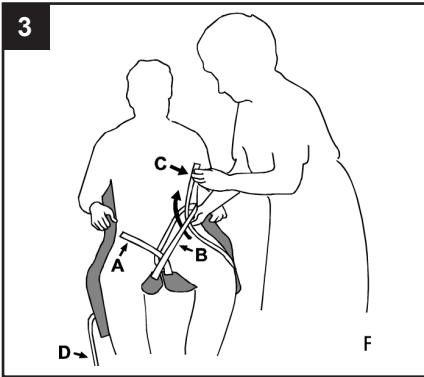
Fitting the Sling from a Seated Position



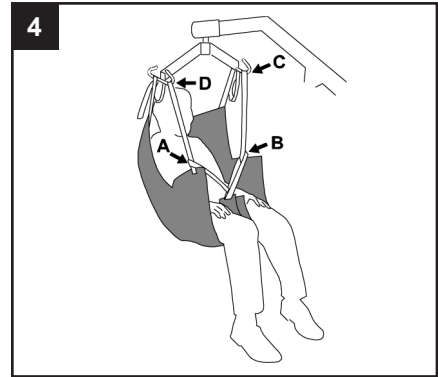
Make sure the hand grips and seams are on the outside of the sling. Feed the sling down the back of the patient, leaving the commode aperture at the base of the spine. Check the sling is square across the shoulders.



Bring the longest leg piece stiffener forward so that it is parallel with the long bone of the thigh. Ensuring that the leg piece is not twisted, take the shortest leg piece stiffener under and up between the legs. Repeat this procedure for the other leg. Cross strap A through strap B.

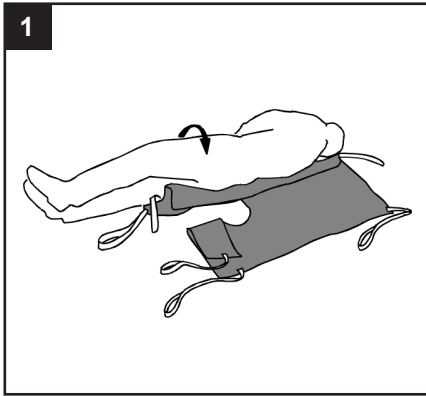


Pass strap C up through strap B then repeat for other leg using strap D through strap A.

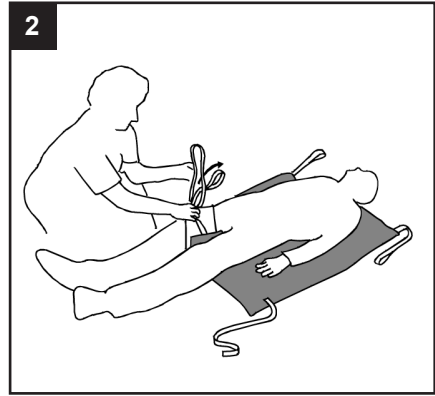


Check the sling is smooth under the patient and the position is comfortable. Move the hoist into position and attach the leg straps to the spreader bar using the coloured loops. This maintains the patient in an upright sitting position. The lift may move towards the patient as you do this. When reseatting the patient the hand grips may be used to ensure a good posture.

Fitting the Sling from a Lying Position



Safely position the client onto the sling, ensuring that the commode aperture is at the base of the spine.



Cross leg strap A and B under and between the legs and feed A through B. Feed C and D through the long loops on A and B. Then proceed to attach the sling to the spreader bar in the same way as the sitting position.

Technical Specifications

| | |
|----------|-----------------|
| STANDARD | BS EN ISO 10535 |
|----------|-----------------|

Sizing & Safe Working Load

| SIZE | Quickfit Deluxe (Polyester) | Quickfit Deluxe (Net) | Quickfit Deluxe Padded (Poly) | QF Deluxe Padded HS (Poly) |
|--------------------|-----------------------------|-----------------------|-------------------------------|----------------------------|
| PAEDIATRIC (BROWN) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| SMALL (RED) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| MEDIUM (YELLOW) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| LARGE (GREEN) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| EXTRA LARGE (BLUE) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |

For more information on sling dimensions, please contact us. For guidance on sling application, visit www.oxfordslingsselector.co.uk.

Key Symbols

The following symbols are used for the Oxford Quickfit Deluxe Slings.



This product is a Medical Device in accordance with EU Medical Device Regulation 2017/745.



ATTENTION, consult accompanying documents.



Refer to the user instructions before use (Blue background).



Certification mark indicating conformity with the applicable requirements for products sold within Great Britain.



A point of contact between the non-European medical device manufacturer, the national Competent Authorities (Ministry of Health) and Notified Bodies.



A unique device identification intended to provide single, globally harmonised positive identification of medical devices through distribution and use.



Indicates the entity importing the medical device into the locale.



CE marking demonstrating compliance with the medical device regulations. The CE marking indicates that the legal manufacturer has assessed the device and that it meets the General Safety and Performance Requirements under the MDR 2017/745.

Washing Instructions & Safety Checks



Machine wash at 85°C.



DO NOT wash with bleach. Bleach will damage the sling's material and make it unsafe for use.



Cool tumble dry, air dry or dry at very low temperature.



DO NOT dry clean.



⚠ WARNING

Slings can suffer damage during washing and drying and should be checked carefully before each use. Scan QR code or [click here](#) for important sling safety checks and information.

PLEASE NOTE: Additional slings are available to meet individual patient needs. We advise that you always seek the advice of a trained clinician, authorised Oxford distributor or Joerns Healthcare prior to purchase or use.

End of Life Disposal

Slings and associated material accessories should be sorted as combustible waste in accordance with local or national regulations.

Introduction

La sangle Quickfit Deluxe est une version améliorée du modèle Quickfit standard et convient à la grande majorité des patients. Les retours sous jambes enveloppants renforcent le maintien des hanches et des cuisses. Cette sangle convient pour le levage des personnes amputées - Toujours procéder à une évaluation préalable approfondie.

Commandes Spéciales Pour Sangles

Les sangles peuvent parfois être commandées avec des spécifications particulières, à savoir dans un matériau ou des dimensions différentes. Il convient de noter que les consignes relatives à l'installation, au lavage et à la sécurité sont applicables à tous les modèles, qu'ils soient standard ou personnalisés. En cas de doute, contactez votre revendeur Oxford agréé ou Joerns Healthcare directement.

Usage prévu

Une sangle est un composant d'un équipement d'aide au déplacement, utilisée avec un lève-personne mécanique afin de faciliter le transfert d'un patient. Elle se compose d'une toile spécialement conçue et fabriquée, qui vient se placer sous et/ou autour du patient avant d'être attachée à la barre d'écartement/arceau d'un pèse-personne afin d'élever, de transférer et d'abaisser le patient. Utilisés correctement, la sangle et le lève-personne assurent un transfert sécurisé et réduisent les risques associés aux manipulations manuelles.

Il incombe à la personne compétente de procéder à une évaluation des risques avant d'utiliser une sangle, afin de s'assurer que le choix de la sangle, la méthode de positionnement dans la sangle et la procédure de transfert conviennent au patient. Pour plus de conseils, veuillez contacter votre fournisseur agréé Oxford Service ou Joerns Healthcare.

POUR UNE UTILISATION AVEC UN LÈVE-PERSONNE PASSIF EXCLUSIVEMENT.

Durée de vie prévue

La durée de vie prévue d'une sangle Oxford varie selon l'usage qui en est fait et le respect des consignes d'entretien énoncées dans le manuel d'utilisation. Des facteurs tels que la température de lavage, les détergents utilisés, la fréquence d'utilisation et le poids du patient auront un impact sur la durée de vie de la sangle. Joerns Healthcare recommande d'inspecter les sangles avant chaque utilisation, afin de garantir la sécurité du patient. Une sangle présentant des taches d'eau de Javel, déchirée, coupée ou effilochée représente un danger et doit être mise au rebut et remplacée. La réglementation LOLER (Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998) exige l'examen minutieux des sangles afin de garantir qu'elles sont dans un état satisfaisant et adaptées à l'usage prévu. Pour plus de conseils, veuillez contacter votre fournisseur agréé Oxford Service ou Joerns Healthcare.

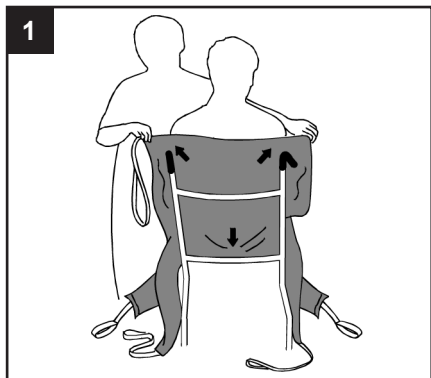
Signalement d'un incident grave

Tout incident survenant durant l'utilisation de ce produit et ayant des conséquences pour le patient et/ou le professionnel de santé doit être porté à la connaissance du fabricant du produit ou du distributeur agréé. Si l'incident se produit au sein de l'Union européenne (UE), il doit également être signalé aux autorités compétentes de l'État membre.

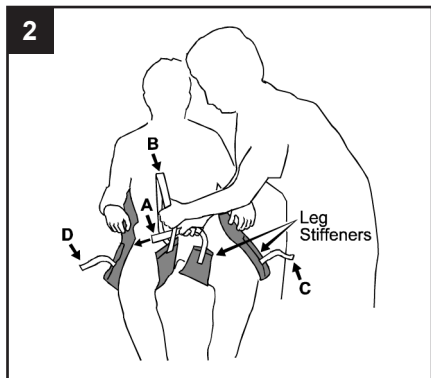
A AVERTISSEMENT

- **OXFORD RECOMMANDE L'UTILISATION DE PIÈCES OXFORD AUTHENTIQUES.**
- Les produits de sangle et de levage Oxford sont conçus pour être compatibles ensemble. Pour les directives spécifiques à votre pays au sujet de l'utilisation d'élingues et de leur compatibilité, veuillez lire l'étiquette de l'élingue ou contacter votre revendeur local ou Joerns Healthcare.
- Pour la sécurité du patient et du soignant, avant d'utiliser une sangle, veuillez procéder à une évaluation des risques afin de s'assurer que la sangle, la méthode de positionnement dans la sangle et la procédure de transfert sont adaptées au patient.
- Avant chaque utilisation, vérifiez la sangle et les coutures. Les sangles lavées à l'eau de javel, déchirées, coupées ou effilochées représentent un danger et pourraient entraîner des blessures graves, voire mortelles pour le patient.
- Les sangles usées et endommagées doivent être détruites et mises au rebut. Ne transformez jamais une sangle.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance.
- Ne pas dépasser la charge nominale de la sangle ou du lève-personne.

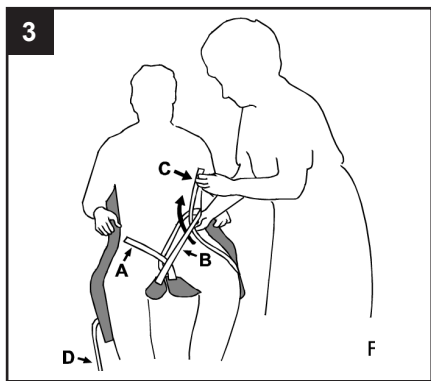
Comment Passer La Sangle En Position Assise



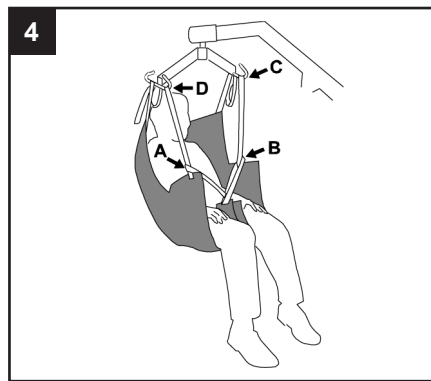
Assurez-vous que les attaches et les coutures se trouvent sur la surface extérieure de la sangle. Faites passer la sangle dans le dos du patient en présentant la découpe au bas de la colonne vertébrale. Assurez-vous que la sangle est bien d'équerre avec les épaules.



Tirez vers l'avant le renfort de la jambe le plus long de sorte qu'il soit parallèle à l'os long de la cuisse. Faites passer ensuite le renfort de jambe le plus court par-dessous, puis entre les jambes du patient, en vérifiant que le renfort ne s'est pas entortillé. Répétez l'opération pour l'autre jambe. Croisez les attaches A et B.

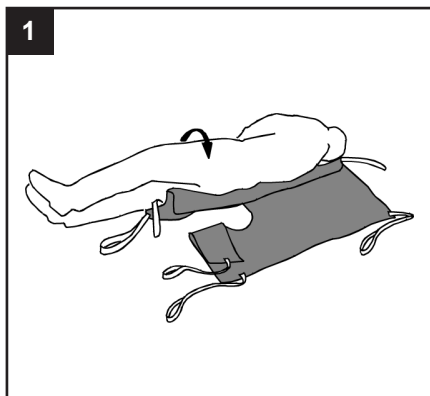


Faites passer l'attache C par-dessous l'attache B. Pour l'autre jambe, faites passer l'attache D par-dessous l'attache A.

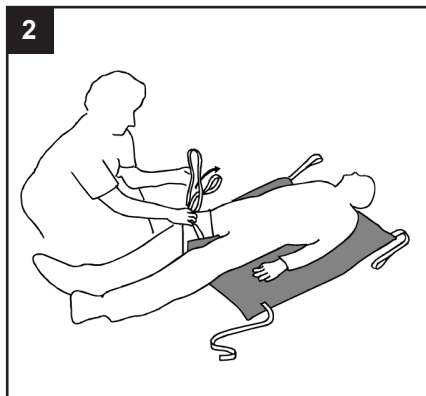


Vérifiez que la sangle est plate sous le patient et que la position est confortable. Positionnez le lève-personne, puis accrochez les attaches de jambe aux boucles de couleur du fléau. Le patient est ainsi maintenu en position assise verticale. Le lève-personne pourra pencher en direction du patient pendant cette opération. Les attaches sont pratiques pour bien replacer le patient.

Position Allongée



Positionnez le patient fermement sur la sangle de façon à ce que la coupe atteigne le bas de la colonne vertébrale.



Croisez les attaches de jambe A et B par-dessous puis entre les jambes du patient, puis faites passer l'attache A par-dessous l'attache B. Faites ensuite passer les attaches C et D dans les longues boucles des attaches A et B. Attachez enfin la sangle au fléau de la même manière qu'en position assise.

Spécifications Techniques

| | |
|----------|-----------------|
| STANDARD | BS EN ISO 10535 |
|----------|-----------------|

Des Tailles et Charge Maximale d'utilisation

| TAILLE | Quickfit Deluxe (Polyester) | Quickfit Deluxe (Tulle) | Quickfit Deluxe rembourrée (Poly) | QFD à appui-tête rembourrée (Poly) |
|--------------------|-----------------------------|-------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| ENFANT (MARRON) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| PETITE (ROUGE) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| MOYENNE (JAUNE) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| GRANDE (VERT) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| TRES GRANDE (BLEU) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |

Pour plus d'informations sur les dimensions des élingues, veuillez nous contacter. Pour des conseils sur l'application des élingues, visitez www.oxfordslingselector.co.uk.

Principaux Symboles

Vous trouverez les symboles suivants pour l'Oxford Quickfit Deluxe Sangles.



Ce produit est un dispositif médical conforme à la directive relative aux dispositifs médicaux 2017/745.



ATTENTION, consultez les documents fournis.



Se référer aux instructions d'utilisation avant utilisation (Fond bleu).



Marque de certification indiquant la conformité aux exigences en vigueur pour les produits vendus en Grande Bretagne.



Point de contact entre le fabricant de dispositifs médicaux établi en dehors de l'Europe, les autorités nationales compétentes (ministère de la Santé) et les organismes notifiés.



Identification unique et harmonisée à l'échelle mondiale des dispositifs médicaux commercialisés et utilisés.



Indique l'entité chargée de l'importation du dispositif médical.



Marquage CE démontrant la conformité à la réglementation des dispositifs médicaux. Le marquage CE indique que le fabricant légal a évalué l'appareil et qu'il répond aux exigences générales de sécurité et de performance en vertu du MDR 2017/745.

Instructions De Lavage et Contrôles de Sécurité



Lavage en machine à 85°C.



NE PAS laver à l'eau de javel L'eau de Javel aura pour effet d'endommager et de fragiliser le matériau de la sangle, rendant cette dernière inutilisable.



Laisser sécher naturellement ou au sèche-linge à faible température.



NE PAS nettoyer à sec.



⚠ AVERTISSEMENT

La sangle peut être endommagée pendant le lavage et le séchage. Toujours vérifier l'état de la sangle avant de l'utiliser. Scannez le code QR ou [cliquez ici](#) pour obtenir des informations et des contrôles de sécurité importants sur les élingues.

Il existe d'autres sangles adaptées aux différents besoins individuels. Il est recommandé de demander conseil à un revendeur agréé avant tout achat.

Mise au rebut en fin de vie

Les sangles et accessoires connexes doivent être éliminés avec les déchets combustibles conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

Introduction

Der Quickfit Deluxe Gurt ist eine Weiterentwicklung der Quickfit Standardausführung und ist für die meisten Patienten geeignet. Anatomisch geformte Beinbereiche sorgen für mehr Unterstützung für Hüfte und Oberschenkel und der Gurt kann nach sorgfältiger Beurteilung für Amputierte verwendet werden.

Sonderbestellungen Für Gurte

Gelegentlich werden Materialien, Maße und andere Abänderungen außerhalb der Standardspezifikationen benötigt. Bitte beachten Sie, dass abgesehen von modellspezifischen Angaben die Leitlinien für Anlegen, Waschen und Sicherheit weiterhin gelten. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Oxford Kundendienst oder direkt an Joerns Healthcare.

Erklärung zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Ein Gurt ist eine Ausstattung zum Umsetzen und zur Handhabung, die mit einer mechanischen Hebevorrichtung verwendet wird, um den Transfer von Patienten zu erleichtern. Er besteht aus einem eigens für diesen Zweck entwickelten und ausgelegten Stoff, der unter und/oder um einen Patienten gelegt und dann am Spreizbügel/an der Halterung eines Patientenlifters befestigt wird, um den Patienten anzuheben, umzusetzen und abzusenken. Wenn die Kombination aus Gurt und Patientenlifter richtig ausgewählt und verwendet wird, ermöglicht sie ein sicheres Umlagern und die mit dem manuellen Heben von Patienten verbundenen Gefahren werden verringert.

Es liegt in der Verantwortung einer sachkundigen Person, dass vor dem Gebrauch von Gurten eine umfassende Risikoanalyse durchgeführt und der richtige Gurt, die richtige Methode zur Positionierung im Gurt und das richtige Transferverfahren für den Patienten bestimmt wird. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Oxford Fachhändler oder an Joerns Healthcare.

NUR ZUR VERWENDUNG MIT PASSIVEN PATIENTENLIFTERN.

Erwartete Lebensdauer

Die erwartete Lebensdauer eines Oxford Gurts hängt vom Gebrauch und von der Beachtung der Pflege- und Waschanleitung in diesem Benutzerhandbuch ab. Faktoren wie Waschtemperatur, Waschmittel, Häufigkeit der Benutzung und das Gewicht des Patienten wirken sich auf die Lebensdauer Ihres Gurts aus. Joerns Healthcare empfiehlt, Gurte vor jedem Gebrauch zu überprüfen, um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten. Ausgebleichte, zerrissene, ausgefranste oder kaputte Gurte sind gefährlich und müssen entsorgt und ausgewechselt werden. Nach LOLER (Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998) oder den jeweils anwendbaren Unfallverhütungsvorschriften müssen Gurte gründlich überprüft und als einsatzfähig genehmigt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Oxford Fachhändler oder an Joerns Healthcare.

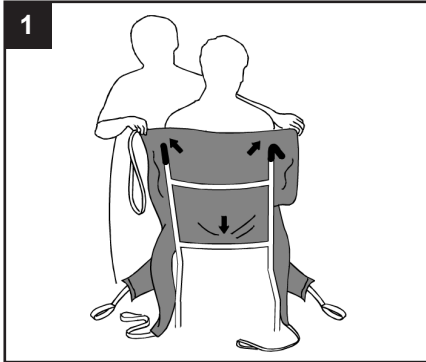
Meldung von schwerwiegenden Vorfällen

Wenn ein schwerwiegender Vorfall beim Gebrauch dieses Produkts auftritt, der sich auf den Patienten und/oder die Pflegeperson auswirkt, muss dieser dem Hersteller des Produkts oder dem autorisierten Fachhändler gemeldet werden. Sollte der Vorfall innerhalb der Europäischen Union (EU) auftreten, muss er auch die Behörde vor Ort gemeldet werden, die im jeweiligen Mitgliedstaat zuständig ist.

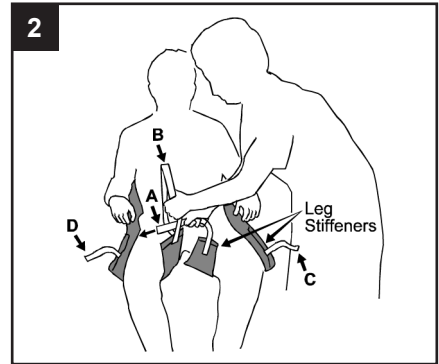
⚠ WARNUNG

- **OXFORD EMPFIEHLT DIE VERWENDUNG VON ORIGINAL OXFORD-TEILEN.** Bespannungen und Lifts von Oxford sind frei miteinander kombinierbar. Länderspezifische Angaben zur Bespannung und Kompatibilität finden Sie im Etikett der Bespannung oder wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler oder an Joerns Healthcare.
- **Zum Schutz des Patienten und der Pflegeperson muss vor der Benutzung des Sitztuchs eine komplette Risikoanalyse durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass das richtige Sitztuch, die richtige Methode zur Positionierung im Sitztuch und das richtige Transferverfahren für den Patienten bestimmt wurde.**
- **Überprüfen Sie das Sitztuch und die Nähte vor jeder Benutzung. Die Verwendung von ausgebleichten, zerrissenen, eingeschnittenen, ausgefransten oder kaputten Sitztüchern ist gefährlich und könnte zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Patienten führen.**
- **Verschlossene Sitztücher vernichten und wegwerfen. Sitztücher nicht abändern.**
- **Nie verlassen, einen Patienten unbeaufsichtigt**
- **Die maximal zulässige Tragkraft des Gurts oder des Patientenlifters nicht überschreiten.**
- **NICHT versuchen, neu zu positionieren eines Patienten durch Ziehen an den Schlaufen Schlin.**

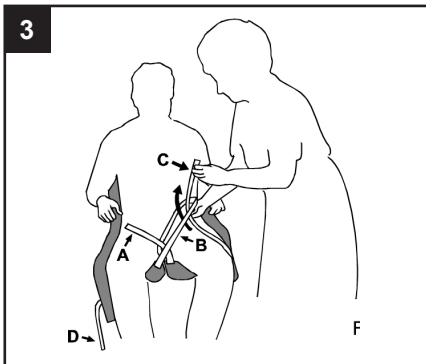
Anlegen Der Schlinge Aus Dem Sitz



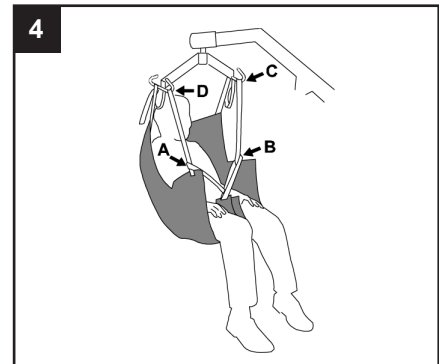
Achten Sie darauf, dass sich die Handgriffe und Säume auf der Außenseite befinden, und schieben Sie die Schlinge hinter den Rücken des Patienten hinunter, so dass sich der obere Teil der Öffnung für den Nachtstuhl unten an der Wirbelsäule befindet. Stellen Sie sicher, dass die Schlinge quadratisch an den Schultern anliegt.



Bringen Sie die Versteifung des längsten Beinteils nach vorn, so dass es parallel mit dem langen Oberschenkelknochen liegt. Vergewissern Sie sich, dass das Beinteil nicht verdreht ist, schieben Sie dann die Versteifung des kürzesten Beinteils unter dem Bein durch, und ziehen Sie es zwischen den Beinen hoch. Wiederholen Sie den Vorgang am anderen Bein. Überkreuzen Sie Gurt A durch Gurt B.

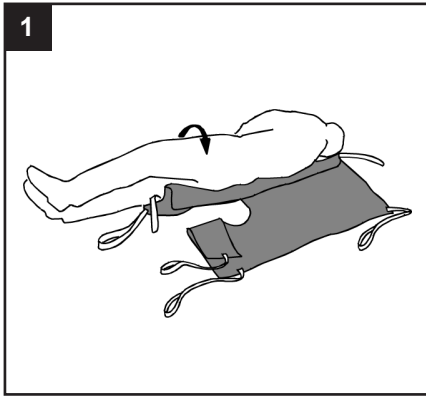


Ziehen Sie den Gurt C durch den Gurt B hoch, und wiederholen Sie den Vorgang mit Gurt D durch Gurt A für das andere Bein.

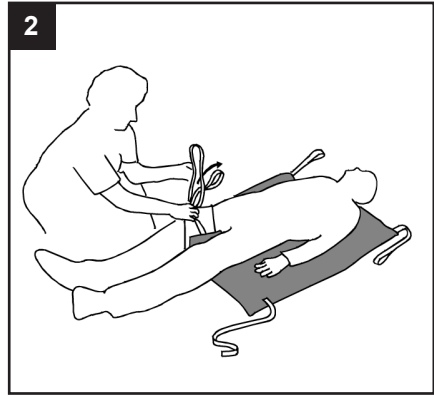


Vergewissern Sie sich, dass die Schlinge unter dem Patienten keine Falten wirft und dass der Patient bequem sitzt. Schieben Sie die Hebevorrichtung in Position, und befestigen Sie die Beingurte mit den farbigen Schlaufen am Bügel der Hebevorrichtung. Dadurch wird der Patient in einer aufrechten Sitzposition gehalten. Die Vorrichtung kann sich dabei auf den Patienten zubewegen. Mit Hilfe der Handgriffe kann der Patient beim Absetzen auf den neuen Sitz in eine gute Sitzhaltung gebracht werden.

Anlegen Der Schlinge Im Liegen



Positionieren Sie den Klienten sicher auf der Schlinge und stellen Sie sicher, dass sich die Kommodenöffnung an der Basis der Wirbelsäule befindet.



Überkreuzen Sie die Beingurte A und B unter den Beinen, ziehen Sie die Gurte zwischen den Beinen durch hoch, und ziehen Sie A durch B. Ziehen Sie C und D durch die langen Schlaufen an A und B. Befestigen Sie dann die Schlinge am Bügel wie für die sitzende Position beschrieben.

Technische Daten

| | |
|----------|-----------------|
| STANDARD | BS EN ISO 10535 |
|----------|-----------------|

Größen und Hochstlast

| GRÖSSE | Quickfit Deluxe (Polyester) | Quickfit Deluxe (Netz) | Quickfit Deluxe gepolstert (Poly) | QFD gepolstert, Kopfstütze (Poly) |
|---------------------|-----------------------------|------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| PÄDIATRISCH (BRAUN) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| KLEIN (ROT) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| MITTEL (GELB) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| GROSS (GRÜN) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| SEHR GROSS (BLAU) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |

Für weitere Informationen zu den Schlingenabmessungen kontaktieren Sie uns bitte.
Anleitungen zur Anwendung von Schlingen finden Sie unter www.oxfordslingsselector.co.uk.

Wichtige Symbole

Die folgenden Symbole werden auf dem Quickfit Deluxe Schlinge.



Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Medizinprodukt gemäß der EU-Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte.



ACHTUNG, siehe die beigefügten Unterlagen.



Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung (Blauer Hintergrund).



Diese Kennzeichnung zeigt die Konformität mit den anwendbaren Anforderungen für Produkte an, die in Großbritannien verkauft werden.



Eine Kontaktstelle zwischen dem außerhalb Europas ansässigen Hersteller des Medizinprodukts, den zuständigen nationalen Behörden Gesundheitsministerium) und den benannten Stellen.



Das UDI-System (Unique Device Identification – UDI) soll für eine einzige, weltweit harmonisierte Identifizierung von Medizinprodukten über den gesamten Vertriebsweg und Einsatz hinweg sorgen.



Zeigt das Unternehmen an, dass das Medizinprodukt in die Region einführt.



CE-Kennzeichnung zum Nachweis der Einhaltung der Medizinproduktevorschriften. Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass der gesetzliche Hersteller das Gerät bewertet hat und dass es die allgemeinen Sicherheits- und Leistungsanforderungen gemäß MDR 2017/745 erfüllt.

Waschanweisungen und Sicherheitsüberprüfung



Bei 85°C in der Maschine waschen.



NICHT mit Bleichmittel waschen. Bleichmittel beschädigen das Gurtmaterial so, dass es nicht mehr verwendet werden kann.



Auf niedriger Stufe im Wäschetrockner, an der Luft oder bei sehr niedriger Temperatur trocknen.



NICHT für den Trockner geeignet.



⚠️ WARNUNG

Gurte können beim Waschen und Trocknen beschädigt werden und sollten vor jedem Gebrauch sorgfältig überprüft werden. Scannen Sie den QR-Code oder [klicken Sie hier](#), um wichtige Sicherheitsüberprüfungen und Informationen für Schlingen zu erhalten.

BITTE BEACHTEN SIE: Zusätzliche Gurte für individuelle Bedürfnisse sind erhältlich. Wir empfehlen, dass Sie sich vor dem Kauf oder der Verwendung immer von ausgebildetem Klinikpersonal, einem autorisierten Oxford Fachhändler oder von Joerns Healthcare beraten lassen.

Entsorgung am Ende der Lebensdauer

Gurte und dazugehörige Materialien und Zubehör sind gemäß den vor Ort oder landesweit geltenden Vorschriften als brennbare Abfälle zu sortieren.

Introducción

La eslinga Quickfit Deluxe es un producto desarrollo del modelo estándar Quickfit y resulta ideal para la gran mayoría de los pacientes. Las secciones contorneadas para las piernas proporcionan mayor sostén para las caderas y muslos, y se puede utilizar para amputados tras una cuidadosa evaluación.

Pedidos Especiales de Arnese

Existen determinadas ocasiones en las que se requiere el uso de material, dimensiones y otros factores diferentes de la especificación estándar. Tenga en cuenta que, al margen de cualquier referencia específica de modelo, debe seguir respetando las directrices de montaje, limpieza y seguridad. Por cualquier consulta, póngase en contacto con su representante autorizado de servicio de Oxford o directamente con Joerns Healthcare.

Declaración de uso previsto

Un arnés es una pieza en movimiento y forma parte del equipo de manipulación que se utiliza con un elevador mecánico para facilitar el traslado de un paciente. Se compone de un trozo de tela especialmente diseñado y construido que se coloca por debajo o alrededor de un paciente antes de acoplarlo a la barra separadora o la base de soporte de un elevador para levantar, transferir o descender al paciente. La selección y uso correctos del arnés y combinación de piezas de elevación brindan una transferencia más segura y reducen los riesgos asociados a la manipulación manual.

Una persona competente y responsable debe llevar a cabo una evaluación minuciosa de los riesgos antes de usar cualquier arnés, para asegurarse de que la elección, el método de posicionamiento en el arnés y el procedimiento de transferencia se hayan calculado correctamente para el paciente en cuestión. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios autorizado de Oxford o Joerns Healthcare.

SOLAMENTE PARA USO CON ELEVADORES PASIVOS.

Vida útil estipulada previa al mantenimiento

La vida útil estipulada de un arnés Oxford variará dependiendo del uso y del cuidado que le brinde, y del seguimiento de las instrucciones de lavado presentes en la guía del usuario. Otros factores, como la temperatura del lavado, los detergentes, la frecuencia de uso y el peso del paciente tendrán un impacto en la vida útil del arnés. Joerns Healthcare recomienda revisar los arneses cada vez que vaya a usarlos para garantizar la seguridad del paciente. Si los arneses se encuentran descoloridos, rotos, cortados o rasgados ya no son elementos seguros, por lo que debe desecharlos y sustituirlos de inmediato. Es un requisito de LOLER (Regulaciones sobre operaciones para levantar pacientes y equipos de elevación de 1998) que los arneses se sometan a una revisión y aprobación completas. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios autorizado de Oxford o Joerns Healthcare.

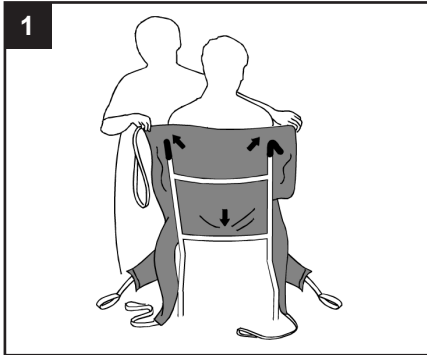
Notificación de incidentes graves

En caso de que se produzca un incidente grave durante el uso de este producto, que afecte al paciente y/o al proveedor de cuidados, debe comunicarse con el fabricante del producto o el distribuidor autorizado. Si el incidente se produce dentro de la Unión Europea (UE), también se debe informar a la autoridad local competente del Estado miembro.

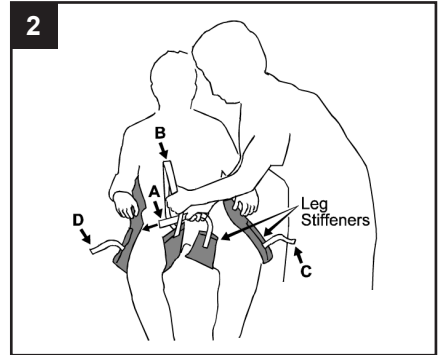
⚠ ADVERTENCIA

- **OXFORD RECOMIENDA UTILIZAR PRODUCTOS AUTÉNTICOS OXFORD.** Los sistemas Oxford de arneses y elevación tienen un diseño que los hace compatibles entre sí. Para obtener información y consejos específicos acerca del uso y compatibilidad de los arneses, consulte la etiqueta del arnés, o bien comuníquese con su distribuidor local de mercado o con Joerns Healthcare.
- Por la seguridad del paciente y del proveedor de cuidados, antes de utilizar cualquier arnés, se debe llevar a cabo una evaluación exhaustiva de riesgo para comprobar la determinación de la elección correcta de arnés, el método de posicionamiento en el mismo y el procedimiento de transferencia para el paciente.
- Antes de cada utilización, **INSPECCIONE** el arnés y las costuras. La utilización de arneses descoloridos, rasgados, cortados, deshilachados o rotos es insegura y podría ocasionar lesiones severas e inclusive la muerte del paciente.
- **NO** altere los arneses. Deseche o destruya los arneses desgastados.
- **NO** deje **NUNCA** un paciente desatendido.
- **NO** exceda la capacidad estipulada para la eslinga o el elevador.
- **NO** intente modificar la posición del paciente tirando de las presillas del arnés.

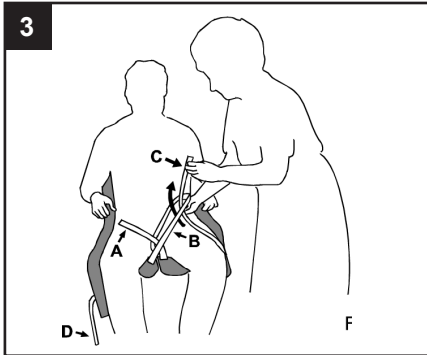
Cómo Ponerse la Eslinga en Posición Sentada



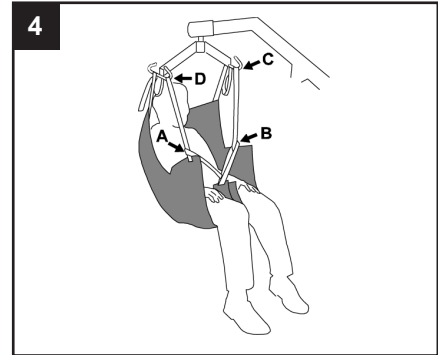
Asegúrese de que las agarraderas y las costuras queden en la cara externa de la eslinga. Haga bajar la eslinga por la espalda del paciente, dejando a la abertura para el orinal en la base de la columna. Compruebe que la eslinga esté alineada con los hombros.



Mueva el refuerzo más largo de la pierna hacia delante de forma que quede paralelo al fémur. Asegúrese de que la pieza de la pierna no esté torcida, y pase la pieza más corta por debajo de las piernas y sáquela por entre ellas. Repita el mismo procedimiento con la otra pierna. Cruce la correa A por la correa B.

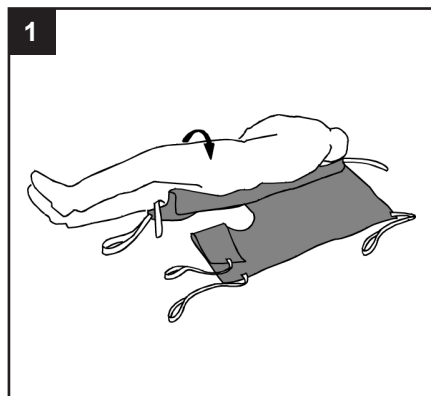


Pase la correa C por la correa B y repita este procedimiento con la otra pierna, pasando la correa D por la A.

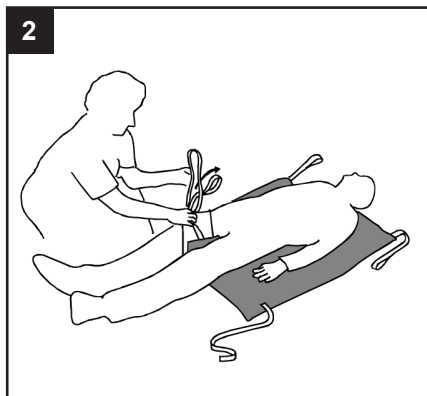


Compruebe que la parte de la eslinga que queda bajo el cuerpo esté lisa, y que la postura sea cómoda. Ponga el aparato elevador en su sitio y sujete las correas de las piernas en la barra de separación mediante los bucles de colores. Así el paciente se mantendrá en posición sentada incorporada. Puede que el aparato se mueva hacia el paciente al realizar esta operación. Cuando vaya a sentar al paciente, puede utilizar las agarraderas para asegurar una buena postura.

Posición Recostada



Coloque de manera segura al cliente en la eslinga, asegurándose de que la abertura del inodoro esté en la base de la columna vertebral.



Cruce las correas A y B por debajo de las piernas y sáquelas por entre las piernas, metiendo la correa A por la correa B. Meta las correas C y D por los bucles largos de A y B. Seguidamente, proceda a atar la eslinga a la barra de separación del mismo modo que en la posición sentada.

Especificaciones Técnicas

| | |
|-------|-----------------|
| NORMA | BS EN ISO 10535 |
|-------|-----------------|

Talles y carga de trabajo segura

| TAMAÑO | Quickfit Deluxe (Poliéster) | Quickfit Deluxe (Red) | QFD acolchada (Poly) | QFD acolchada, sopore cabeza (Poly) |
|---------------------|-----------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------------------|
| PEDIÁTRICO (MARRÓN) | 500 libras / 227kg | 500 libras / 227kg | 500 libras / 227kg | 500 libras / 227kg |
| PEQUEÑO (ROJO) | 500 libras / 227kg | 500 libras / 227kg | 500 libras / 227kg | 500 libras / 227kg |
| MEDIANO (AMARILLO) | 500 libras / 227kg | 500 libras / 227kg | 500 libras / 227kg | 500 libras / 227kg |
| GRANDE (VERDE) | 500 libras / 227kg | 500 libras / 227kg | 500 libras / 227kg | 500 libras / 227kg |
| SÚPER GRANDE (AZUL) | 500 libras / 227kg | 500 libras / 227kg | 500 libras / 227kg | 500 libras / 227kg |

Para obtener más información sobre las dimensiones de la eslinga, contáctenos. Para obtener orientación sobre la aplicación de eslingas, visite www.oxfordslingsselector.co.uk.

Explicación De Los Simbolos

Los siguientes signos se utilizan en el Oxford Quickfit Deluxe Eslinga.



Este producto es un Dispositivo Médico de acuerdo con la Ordenanza de Dispositivos Médicos de la UE 2017/745.



ATENCIÓN: consulte los documentos adjuntos.



Consulte las instrucciones del usuario antes de usar (Fondo azul).



Marca de certificación que indica la conformidad con los requisitos aplicables a los productos vendidos en Gran Bretaña.



Punto de contacto entre el fabricante de productos sanitarios no europeos, las autoridades nacionales competentes (Ministerio de Sanidad) y los organismos notificados.



Una identificación única para el producto destinada a proporcionar una identificación positiva única y armonizada a nivel mundial para todos los productos sanitarios a través de su distribución y uso.



Indica la entidad que importa el producto sanitario a la localidad.



Marcado CE que demuestra el cumplimiento de las normas sobre dispositivos médicos. La marca CE indica que el fabricante legal ha evaluado el dispositivo y que cumple con los requisitos generales de seguridad y rendimiento del MDR 2017/745.

Instrucciones de lavado y controles de seguridad



Lavar a máquina a 85°C.



NO lavar con lejía El uso de lejía dañará el material del arnés y lo dejará no apto para la utilización.



Centrifugue en frío, cuelgue para secar o seque a máquina a muy baja temperatura.



NO lavar en seco.



⚠ ADVERTENCIA

Los arneses pueden sufrir daños durante el lavado y secado, por lo tanto, debe revisarlos cuidadosamente antes de cada uso. Escanee el código QR o [haga clic aquí](#) para obtener información y verificaciones importantes de seguridad de la eslinga.

TENGA EN CUENTA QUE: Contamos con una amplia gama de arneses que se ajustan a las necesidades de cada individuo. Le aconsejamos siempre buscar el asesoramiento de un especialista médico, distribuidor autorizado de Oxford o Joerns Healthcare antes de adquirir o el usar el producto.

Eliminación al final de la vida útil

Los arneses y accesorios de material asociados deben clasificarse como residuos combustibles de acuerdo con las normativas locales o nacionales.

Introduzione

L'imbracatura Quickfit Deluxe rappresenta uno sviluppo del progetto adottato per l'imbracatura Quickfit standard, ed è adatta alla maggior parte dei pazienti. Le sezioni sagomate per le gambe offrono un maggiore supporto per le anche e le cosce e, dopo un'attenta valutazione preventiva, può essere usata anche su pazienti amputati.

Ordini di imbracature speciali:

È necessario comunicare le condizioni di utilizzo, il materiale, le dimensioni ed altre caratteristiche speciali non previste dalle specifiche standard. Tenere presente che, a parte i riferimenti specifici ai vari modelli, devono essere applicate le linee guida per l'adattamento, il lavaggio e la sicurezza indicate. In caso di dubbi rivolgersi a un Centro di assistenza Oxford oppure, direttamente, a Joerns Healthcare.

Destinazione d'uso

Un'imbracatura è un componente di un'apparecchiatura di movimentazione e gestione che viene usato insieme a un sistema di sollevamento meccanico per facilitare il trasferimento di un paziente. È composta di un elemento di tessuto appositamente progettato e realizzato che viene posto sotto, e/o intorno, a un paziente prima di attaccarlo a una barra/intelaiatura di un sollevatore per alzare, trasferire e abbassare il paziente. La combinazione di imbracatura e di sollevatore, quando correttamente impostata e utilizzata, consentirà di trasferire in sicurezza il paziente e di ridurre i rischi associati alla movimentazione manuale.

Prima di utilizzare un'imbracatura, una persona competente dovrà effettuare un'approfondita analisi dei rischi per confermare che la scelta dell'imbracatura, il metodo di posizionamento e la procedura di trasferimento siano adeguati alle esigenze del paziente. Per ulteriori informazioni contattare l'assistenza tecnica autorizzata di Oxford o Joerns Healthcare.

DESTINATO UNICAMENTE PER SOLLEVAMENTI PASSIVI.

Vita utile prevista

La vita utile prevista di un'imbracatura Oxford dipende dal suo uso e dall'osservanza delle istruzioni di manutenzione e di lavaggio riportate in questa Guida per l'utente. La vita utile dell'imbracatura viene influenzata dalla temperatura di lavaggio, dai detersivi utilizzati, dalla frequenza d'uso e dal peso del paziente. Per garantire la sicurezza dei pazienti, Joerns Healthcare raccomanda di verificare le imbracature prima di ogni loro utilizzo. Le imbracature rovinata, lacerate, tagliate o danneggiate non sono considerate sicure e devono essere scartate e sostituite. In base a quanto previsto dal regolamento LOLER (Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998), le imbracature devono essere attentamente controllate e testate per l'uso al quale sono destinate. Per ulteriori informazioni contattare l'assistenza tecnica di Oxford o Joerns Healthcare.

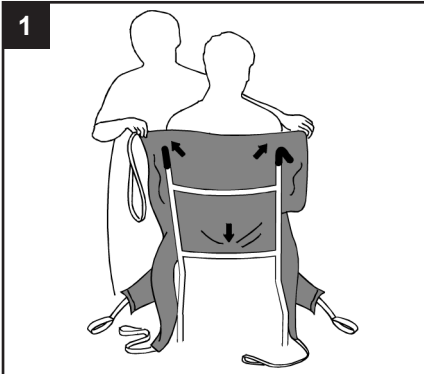
Segnalazione di incidenti gravi

Nel caso in cui durante l'uso di questo prodotto si sia verificato un incidente grave che abbia coinvolto l'utente o l'assistente è necessario segnalarlo al fabbricante del prodotto o al rivenditore autorizzato. Se l'incidente si verifica in uno Stato dell'Unione europea (UE) lo si deve segnalare anche all'Autorità competente dello Stato membro di residenza.

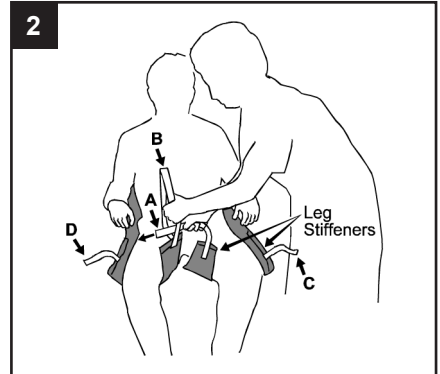
⚠ AVVERTENZA

- **OXFORD RACCOMANDA DI UTILIZZARE UNICAMENTE COMPONENTI OXFORD ORIGINALI.** I prodotti di imbracatura e di sollevamento Oxford sono stati realizzati per essere fra loro compatibili. Per le linee guida nazionali specifiche sull'utilizzo e la compatibilità dell'imbracatura fare riferimento all'etichetta dell'imbracatura, oppure rivolgersi al proprio distributore locale o, direttamente, a Joerns Healthcare.
- Per la sicurezza del paziente e dell'assistente, prima di utilizzare un'imbracatura è necessario eseguire una valutazione completa per accertarsi di aver scelto l'imbracatura corretta, di aver adottato il metodo di posizionamento nell'imbracatura e di aver determinato la procedura corretta per il trasferimento del paziente.
- Prima di ogni utilizzo, **CONTROLLARE** l'imbracatura e le cuciture. L'uso di imbracature scolorite, strappate, tagliate, sfrangiate o rotte non è sicuro e potrebbe provocare gravi lesioni o la morte del paziente.
- **NON** modificare le imbracature. Eliminare o scartare le imbracature usurate.
- **NON LASCIARE MAI** un paziente incustodito.
- **NON** superare la capacità di carico massima dell'imbracatura o del sollevatore.
- **NON** cercare di riposizionare un paziente tirando i lacci dell'imbracatura.

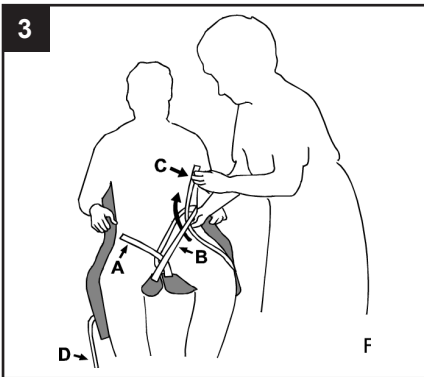
Applicazione dell'imbracatura con utente in posizione seduta



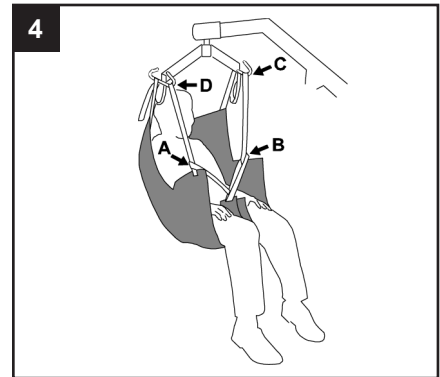
1
Accertarsi che le maniglie e le cuciture siano rivolte verso l'esterno dell'imbracatura. Fare scorrere l'imbracatura verso il basso lungo la schiena del paziente lasciando l'apertura per la comoda in corrispondenza della base della colonna vertebrale. Verificare che l'imbracatura sia a squadra con le spalle.



2
Portare in avanti l'elemento di rinforzo più lungo per la gamba sistemandolo parallelamente all'osso lungo della coscia. Accertarsi che l'elemento per la gamba non sia attorcigliato e fare scorrere quello di rinforzo più corto sotto e verso l'alto fra le gambe. Ripetere la procedura sull'altra gamba. Fare passare la cinghia "A" attraverso la cinghia "B".

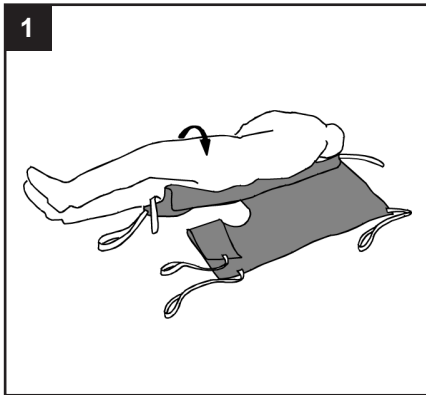


3
Fare scorrere la cinghia "C" attraverso la cinghia "B" e ripetere l'operazione sull'altra gamba, facendo scorrere la cinghia "D" attraverso la cinghia "A".

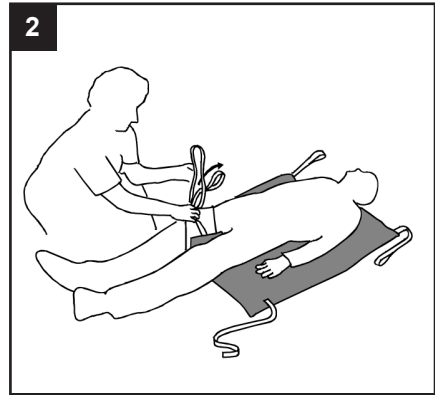


4
Controllare che l'imbracatura non sia arricciata sotto il paziente e che la posizione sia confortevole. Portare il sollevatore in posizione e agganciare le cinghie per le gambe agli anelli colorati del bilanciere di sollevamento. In questo modo il paziente potrà assumere una posizione seduta ed eretta. Quando si esegue questa operazione, il sollevatore potrebbe spostarsi verso il paziente. Per riposizionare il paziente e sistemarlo in una posizione seduta e confortevole, usare le maniglie.

Applicazione dell'imbracatura con utente in posizione sdraiata



1
Posizionare l'utente sull'imbracatura accertandosi che l'apertura per la comoda si trovi alla base della spina dorsale.



2
Incrociare le cinghie "A" e "B" per le gambe facendole passare sotto e fra le gambe e fare scorrere la cinghia "A" attraverso la cinghia "B". Fare scorrere le cinghie "C" e "D" attraverso l'anello lungo delle cinghie "A" e "B" e, quindi, agganciare l'imbracatura al bilanciere di sollevamento come si farebbe con un paziente in posizione seduta.

Specifiche tecniche

| | |
|----------|-----------------|
| STANDARD | BS EN ISO 10535 |
|----------|-----------------|

Dimensioni e portata di sicurezza

| DIMENSIONE | Quickfit Deluxe (Poliestere) | Quickfit Deluxe (Rete) | Quickfit Deluxe imbottita (Poliestere) | QF Deluxe imbottita HS (Poliestere) |
|----------------------|------------------------------|------------------------|--|-------------------------------------|
| PEDIATRICO (MARRONE) | 500 lbs / 227 kg | 500 lbs / 227 kg | 500 lbs / 227 kg | 500 lbs / 227 kg |
| SMALL (ROSSO) | 500 lbs / 227 kg | 500 lbs / 227 kg | 500 lbs / 227 kg | 500 lbs / 227 kg |
| MEDIUM (GIALLO) | 500 lbs / 227 kg | 500 lbs / 227 kg | 500 lbs / 227 kg | 500 lbs / 227 kg |
| LARGE (VERDE) | 500 lbs / 227 kg | 500 lbs / 227 kg | 500 lbs / 227 kg | 500 lbs / 227 kg |
| EXTRA LARGE (BLU) | 500 lbs / 227 kg | 500 lbs / 227 kg | 500 lbs / 227 kg | 500 lbs / 227 kg |

Per ulteriori informazioni sulle dimensioni dell'imbracatura non esitate a contattarci. Per ricevere assistenza sul montaggio dell'imbracatura accedere al sito Web www.oxfordslingsselector.co.uk.

Simboli

I seguenti simboli sono applicati al Oxford Quickfit Deluxe imbracature.



Prodotto classificato come Dispositivo medico, conforme al Regolamento (UE) 2017/745 relativo ai Dispositivi medici.



ATTENZIONE: fare riferimento alla documentazione di accompagnamento.



Prima dell'uso fare riferimento alle Istruzioni per l'utente (sfondo blu).



Marchio di certificazione che indica la conformità ai requisiti richiesti per i prodotti commercializzati in Gran Bretagna.



Indicazioni per contattare il fabbricante di dispositivi medici non europeo, le Autorità nazionali competenti (Ministero della salute) ed Enti certificati.



Identificazione univoca del dispositivo destinata a fornire un'indicazione univoca e armonizzata per la distribuzione e l'utilizzo di Dispositivi medici.



Indica l'entità che importa il Dispositivo medico nel mercato locale.



Marcatura CE che attesta la conformità alle normative sui dispositivi medici. La marcatura CE indica che il produttore legale ha valutato il dispositivo e che soddisfa i requisiti generali di sicurezza e prestazione ai sensi del MDR 2017/745. 25

Istruzioni di lavaggio & Controlli di sicurezza



Lavatrice a 85°C.



NON lavare con candeggina. La candeggina potrebbe danneggiare il materiale delle imbracature e renderle pericolose all'utilizzo.



Asciugare in asciugatrice, all'aria aperta o temperature molto basse.



NON lavare a secco.



⚠ AVVERTENZE

Le imbracature potrebbero danneggiarsi durante il lavaggio e l'asciugatura e dovrebbero essere controllate con cura prima di ogni utilizzo. Scannerizza il QR code o [clicca qui](#) per importanti controlli di sicurezza e informazioni.

NOTA BENE: Imbracature addizionali sono disponibili ad incontrare le singole esigenze dei pazienti. Consigliamo di chiedere sempre il parere di un medico qualificato, un distributore Oxford autorizzato oppure direttamente Joerns Healthcare per l'acquisto o l'utilizzo.

Fine vita del dispositivo

Le imbracature e gli accessori ad esse associati dovrebbero essere smatite come rifiuti combustibili in conformità con le normative locali o nazionali

Inleiding

De Quickfit Deluxe sling is ontwikkeld vanuit het standaard Quickfit-ontwerp en kan voor de meeste patiënten worden gebruikt. Voorgevormde beensegmenten bieden grotere ondersteuning aan de heup en dijbenen. Ook kan deze sling, na zorgvuldige boordeling, worden gebruikt voor mensen met amputaties.

Speciale bestellingen tilbanden

Soms wordt verzocht om tilbanden te vervaardigen die afwijken van de standaardspecificaties qua materiaal, maten of overige kenmerken. Wees erop bedacht dat naast aanbevelingen die specifiek voor bepaalde modellen gelden, richtlijnen betreffende bevestiging, reiniging en veiligheid van toepassing blijven. Neem bij twijfel altijd contact op met uw erkende Oxford dealer, of rechtstreeks met Joerns Healthcare.

Verklaring van bedoeld gebruik

Een 'sling' is een onderdeel van een bewegend apparaat dat wordt gebruikt met een mechanische lift om de verplaatsing van een patiënt mogelijk te maken. Het bevat een speciaal ontworpen en gefabriceerd stuk materiaal dat onder en/of rond een patiënt wordt geplaatst voordat het aan het juk (spreidstang) of de wieg van een lift wordt bevestigd, om een patiënt op te tillen, te verplaatsen of omlaag te brengen. Wanneer de juiste keuze wordt gemaakt en de sling en lift correct worden gebruikt, biedt deze combinatie een veilige manier om een patiënt te verplaatsen en worden de risico's die samenhangen met handmatige verplaatsing verminderd.

Er moet een zorgvuldige risicobeoordeling worden uitgevoerd door een deskundig persoon voordat de sling wordt gebruikt. Deze persoon is verantwoordelijk voor de controle of de keuze van de sling en de manier waarop deze wordt geplaatst en gebruikt voor de verplaatsing, op de juiste wijze is bepaald voor de patiënt. Voor verdere begeleiding kunt u contact opnemen met uw erkende Oxford serviceaanbieder of Joerns Healthcare.

UITSLUITEND VOOR GEBRUIK IN COMBINATIE MET PASSIEVE LIFTEN.

Verwachte levensduur

De verwachte levensduur van een Oxford sling hangt af van het gebruik en de mate waarin de onderhouds- en wasvoorschriften worden opgevolgd die in de gebruikershandleiding worden gegeven. De levensduur van de sling wordt beïnvloed door factoren zoals de temperatuur waarop en het wasmiddel waarmee wordt gewassen, de frequentie van het gebruik en het gewicht van de patiënt. Joerns Healthcare adviseert de sling voor ieder gebruik te controleren om de veiligheid van de patiënt te waarborgen. Verbleekte, gescheurde, gerafelde of kapotte slings zijn onveilig en moeten worden weggegooid en vervangen. Het is een vereiste volgens de Britse 'Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998' (LOLER, Regelgeving inzake Gebruik en Liftapparatuur) dat slings grondig worden gecontroleerd en geschikt worden verklaard voor gebruik. Voor meer advies kunt u contact opnemen met uw erkende Oxford serviceaanbieder of Joerns Healthcare.

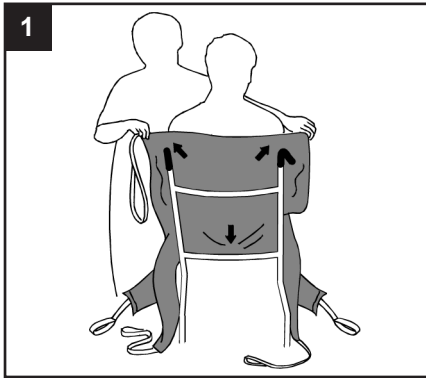
Melden van ernstige incidenten

Wanneer tijdens gebruik van dit product een ernstig incident heeft plaatsgevonden, waarbij de patiënt en/of zorgverlener betrokken was/waaren, moet dit aan de fabrikant van het product of de erkende distributeur worden gemeld. Indien dit incident heeft plaatsgevonden binnen de Europese Unie (EU), moet het ook aan de bevoegde autoriteit binnen de lidstaat worden gemeld.

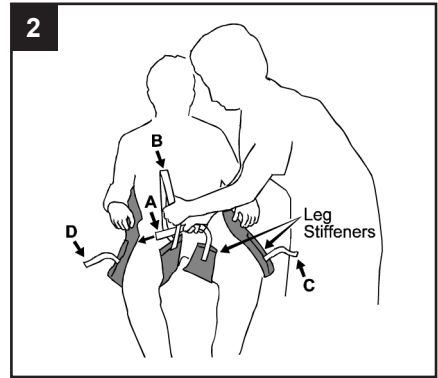
⚠ WAARSCHUWING

- **OXFORD ADVISEERT HET GEBRUIK VAN ORIGINELE OXFORD ONDERDELEN.** Oxford tilbanden en liftproducten zijn zodanig ontworpen dat ze met elkaar kunnen worden gecombineerd. Voor landspecifieke richtsnoeren betreffende het gebruik van sling en de combineerbaarheid, wordt verwezen naar het label in de tillift, of u kunt contact opnemen met uw distributeur of Joerns Healthcare.
- **Met het oog op de veiligheid van de patiënt en verzorger:** voor gebruik van een tilband moet er een volledige risicobeoordeling worden uitgevoerd om te waarborgen dat de juiste tilband en positioneringsmethode hiervoor is gekozen, en dat de voor de patiënt juiste procedure voor de transfer is bepaald.
- **CONTROLEER** de tilband en het stiksel voor elk gebruik. Het gebruik van verkleurde, afgeknipte, gescheurde, rafelige of kapotte tilbanden is onveilig en kan leiden tot ernstig letsel of overlijden van de patiënt.
- **VERANDER NIETS** aan de tilbanden. Vernietig versleten tilbanden en gooi ze weg.
- **Laat een patiënt NOOIT** zonder toezicht achter.
- **Overschrijd NOOIT** het nominaal vermogen van de tilband of lift.
- **PROBEER NOOIT** een patiënt in een andere positie te plaatsen door aan de lussen van de tilband te trekken.

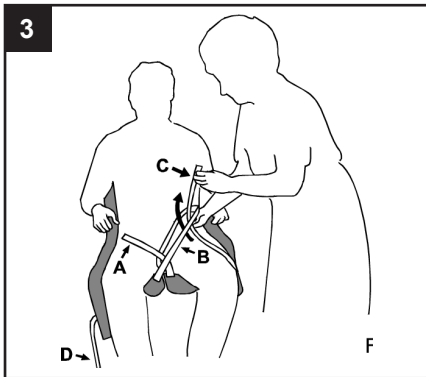
Aanbrengen van de tilband bij een patiënt in zittende positie



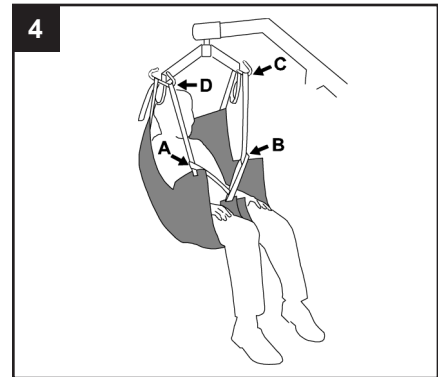
Controleer of de handgrepen en zomen aan de buitenkant van de sling zitten. Plaats de sling onderaan de rug van de patiënt, zodanig dat de bovenzijde van de opening voor toiletgang zich onderaan de ruggengraat bevindt. Controleer of de tilband recht over de schouders ligt.



Haal het langste deel van het beensegment naar voren, zodat het parallel is met het dijbeen. Zorg ervoor dat het beensegment niet gedraaid zit en haal vervolgens het kortste deel van het beensegment onder het been door en tussen de benen omhoog. Herhaal deze procedure voor het andere been. Haal band A door band B.

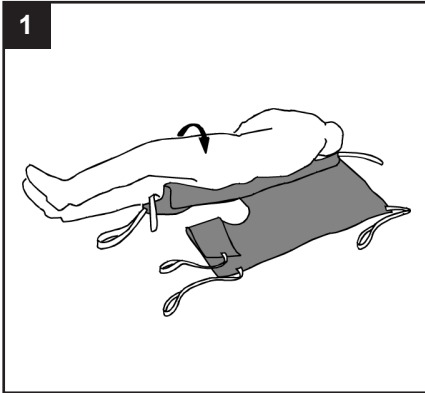


Haal band C door band B, en herhaal dit voor het andere been met band D door band A.

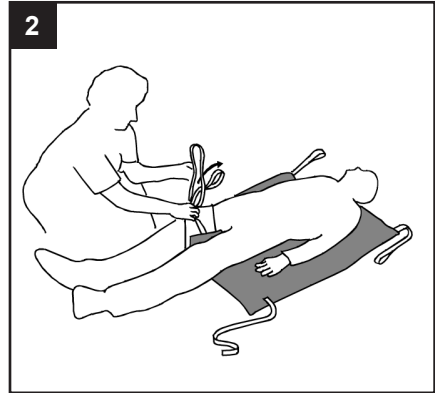


Controleer of de tilband glad onder de patiënt ligt en of de positie comfortabel is voor de patiënt. Breng de lift in positie en bevestig de beenbanden aan de spreidstand; gebruik daarbij de gekleurde lussen. Hierdoor blijft de patiënt rechtop zitten. De lift mag naar de patiënt toe bewegen terwijl u dit doet. Wanneer de patiënt weer in zittende positie wordt gebracht, kunnen de handgrepen worden gebruikt om de patiënt in een goede positie te plaatsen.

Aanbrengen van de tilband bij een patiënt in liggende positie



Plaats de patiënt veilig op de tilband, waarbij de toiletopening zich onderaan de ruggengraat bevindt.



Kruis beenbanden A en B onder en tussen de benen en haal A door B. Haal C en D door de lange lussen op A en B. Bevestig de sling vervolgens aan de spreidstang, op dezelfde wijze zoals bij de zittende positie wordt gedaan.

Technische specificaties

| | |
|-----------|-----------------|
| STANDAARD | BS EN ISO 10535 |
|-----------|-----------------|

Maatvoering & Veilige belasting

| MAAT | Quickfit Deluxe (Polyester) | Quickfit Deluxe (Net) | Quickfit Deluxe Gevoerd (Poly) | QF Deluxe Gevoerd HS (Poly) |
|---------------------|-----------------------------|-----------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| KINDERMAAT (BRUIN) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| SMALL (ROOD) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| MEDIUM (GEEL) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| LARGE (GROEN) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |
| EXTRA LARGE (BLAUW) | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg | 500lbs / 227kg |

Neem voor meer informatie over de maatvoering van tilbanden contact met ons op. Voor richtlijnen betreffende de toepassing van tilbanden verwijzen we naar www.oxfordslingselector.co.uk

Belangrijkste symbolen

Voor de Oxford Deluxe Sling worden de volgende symbolen gebruikt:



Dit product is een medisch hulpmiddel in overeenstemming met de EU-verordening Medische hulpmiddelen 2017/745.



LET OP, raadpleeg meegeleverde documenten.



Lees vóór gebruik de gebruikershandleiding (Blauwe achtergrond).



Certificeringskeurmerk dat aangeeft dat wordt voldaan aan de toepasselijke eisen voor producten die in Groot-Brittannië worden verkocht.



Een contactpunt tussen de niet-Europese fabrikant van medische hulpmiddelen, de nationale bevoegde autoriteiten (ministerie van Volksgezondheid) en de aangemelde (keurings)instanties.



Een uniek identificatienummer dat is bedoeld om een enkele, mondiaal geharmoniseerde, positieve identificatie van medische apparatuur tijdens distributie en gebruik te bieden.



Geeft aan door welke entiteit het medische hulpmiddel in het betreffende land wordt geïmporteerd.



CE-markering die aantoont dat wordt voldaan aan de voorschriften voor medische hulpmiddelen. De CE-markering geeft aan dat de wettelijke fabrikant het apparaat heeft beoordeeld en dat het voldoet aan de algemene veiligheids- en prestatie-eisen onder de MDR 2017/745.

Wasinstructies & Veiligheidscontroles



Machinewasbaar op 85°C.



GEEN bleekmiddel gebruiken bij het wassen. Bleekmiddel beschadigt het materiaal van de tilband en maakt deze onveilig voor gebruik.



Drogen aan de lucht, of op lage temperatuur (koud) in de droogtrommel.



NIET chemisch reinigen.



⚠ WAARSCHUWING

Tijdens het wassen en drogen kunnen tilbanden beschadigd raken. Ze moeten daarom voor ieder gebruik steeds zorgvuldig worden gecontroleerd. Scan de QR-CODE of [klik hier](#) voor belangrijke veiligheidscontroles en informatie betreffende de tilband.

MERK OP: Er zijn meer types tilbanden leverbaar om aan de individuele behoeften van patiënten te voldoen. We adviseren altijd om voor aankoop of gebruik een hiertoe opgeleide arts, erkende Oxford distributeur of Joerns Healthcare te raadplegen.

Afvalverwerking

Tilbanden en gerelateerde accessoires moeten volgens lokale of nationale regelgeving als brandbaar afval worden gesorteerd.

